

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

Lenkradinterface VW / SEAT / Skoda – (2010-) weißes FIS Display
SWRC interface VW / SEAT / Skoda – (2010-) white FIS display

Art. Nr. B-3444756



10R-036390



Fahrzeuge – Vehicles

SEAT

Alhambra II (7N, 2010-)
Altea (5P, 2010-)
Altea XL (5P, 2010-)
Ibiza (6J, 2010-2015)
Ibiza IV (6J, 2008-2012)
Leon II (1P, 2010-2012)

Skoda

Fabia II (5J, 2011-2014)
Octavia II (1Z) Facelift (2009-2012)
Roomster (5J) Facelift (2010-2015)
Superb II (3T, 2008-2013)
Superb II (3T, 2013-2015)
Superb II (3T) Facelift (2013-2015)
Yeti I (5L, 2009-2013)
Yeti I (5L, 2013-2017)

VW

Beetle 5C (2011-7/2019)
Caddy III (2K, 2010-2015)
Caddy III (2K, 2010-2015)
Eos (1F, 2010-2015)
Golf 6 (FK1, 2008-2012)
Jetta 6 (2010-2018)
Passat B7 (2010-2015)
Passat CC (3C, 2008-2016)
Polo V (6R, 2009-2014)
Scirocco III (13, 2010-2017)
Sharan II (7N, 2010-)
T5 (7H, 2010-2015)
T6 (7H, 2015-2019)
Tiguan (5N, 2010-2016)
Touran (1T, 2010-2015)

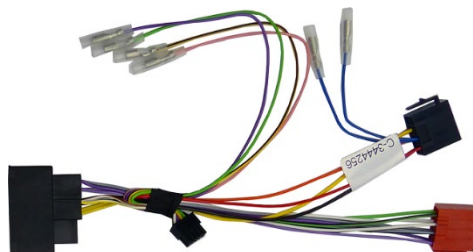


Nur für Fahrzeuge mit explizit diesem Display.
Only for vehicles with explicitly this display.

Lieferumfang – Scope of delivery



Lenkradinterface
SWRC interface
3444756



Kabelsatz Lenkradinterface
Cable harness SWRC interface
C-3444256

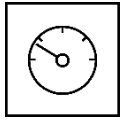
Beschreibung – Description

CAN-Bus Adapter zur Anbindung der originalen Lenkradtasten an ein Nachrüstradio.

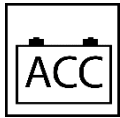
Interface gibt zusätzlich folgende Signale aus:

CAN bus adapter for the connection of the original steeringwheel buttons onto a retrofit radio.

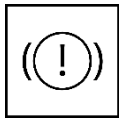
Interface provides additionally following signals:



Geschwindigkeitssignal (+12V)
Speed (+12V)



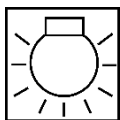
Zündung KI15s (+12V)
Ignition CI15s (+12V)



Handbremse (Masse)
Handbrake (Ground)



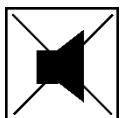
Rückwärtsgang (+12V)
Reverse (+12V)



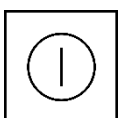
Beleuchtung (+12V)
Illumination (+12V)



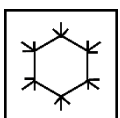
Vorzündung
Pre 15



Stummschaltung
Mute



Verstärker ein
Amplifier on



Klima
AC



PDC

Ausbau Serien-Radio – Removal of original radio



Bauen Sie das originale Radio aus. Dazu die Blende entfernen und markierte Schrauben lösen.

Remove the original radio. To do this, remove the bezel and loosen marked screws.

Besonderheiten Fahrzeug – Features vehicle

Fahrerinformationen

Driver information



Klima / AC



PDC



Einstellung Ton/Lautstärke Verstärker – Setting sound/volume amplifier

Ins Audio Menü wechseln:










- OK-Taste lang drücken (5 Sek.) -> Anzeige „AMP SETTING“
- OK
- Mit Tasten „hoch“ und „runter“ Lautstärke einstellen
- Mit OK-Taste zum Fader und zurück wechseln
- Mit Tasten „hoch“ und „runter“ Fader einstellen
- OK-Taste lang drücken um „AMP SETTING“ zu verlassen
- gespeichert

Switch to the audio menu:

- Press and hold the OK key (5 sec.) -> "AMP SETTING" is displayed
- OK
- Adjust volume with "up" and "down" keys
- Change to fader and back with OK key
- Adjust fader with keys "up" and "down"
- Press and hold OK button to exit "AMP SETTING"
- Saved



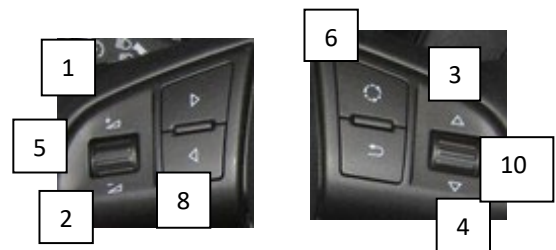
Lenkrad-Funktion – Steering wheel function

Lenkradtaste steering wheel button	Symbol Symbol	Funktion	Function
1		Lautstärke +	Volume +
2		Lautstärke – Aktivierung Vorzündung	Volume – activating pre15
3		Titel +	title +
4		Titel –	title -
5		Sprachwahl	push to talk (PTT)
6		Quellenwahl	Source
7		Preset +	Preset +
8		Preset -	Preset -
9		Kurz: Anruf annehmen Lang: Anruf ablehnen	short: accept call long: reject call
10		OK	Enter

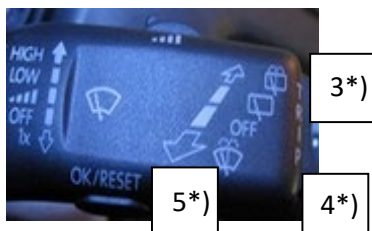
Lenkrad Typ 1: VW / SEAT
Steering wheel type 1: VW / SEAT



Lenkrad Typ 2: Skoda
Steering wheel type 2: Skoda



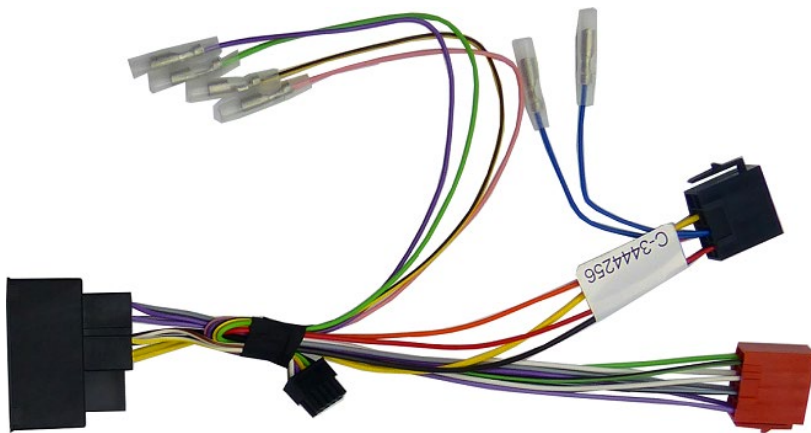
Lenkrad Typ 3:
Steering wheel type 3:



Kabelsatz C-3444256 – Cable harness C-3444256

Achtung: Vor Anschließen des Kabelsatzes am Fahrzeug, muss zuerst der Radio-Kabelsatz mit dem Interface verbunden werden!

Attention: Before connecting the cable harness to the car, first you have to connect the radio lead to the interface!



Signal signal	Kabelfarbe colour of wire
speedsignal	rosa pink
Rückwärtsgang reverse gear	lila purple
Handbremse parking brake	grün green
Stummschaltung Mute	gelb-schwarz yellow-black

Mute (Masse Ausgang) ist aktiv bei: Rückwärtsgang oder PDC aktiv oder bei originaler FSE aktiv
Mute (ground output) is active when: reverse driving or PDC active or original hands free kit active

Pre Ignition Funktion (Start des Nachrüstsystems bei Aufschliessen mit Funkfernbedienung)..
Zum Aktivieren/Deaktivieren der Pre-Ignition Funktion min. 10s lang die PTT-Taste betätigen.
Im Auslieferungszustand ist die Funktion nicht aktiviert.
Pre Ignition function (start of the retrofit system when unlocking with the radio remote control).
To activate/deactivate the pre-ignition function, press the PTT key for at least 10 seconds.
The function is not activated in the delivery state.

Passende Radiokabel – Matching radio cables

3444756

- C-3414101 für Pioneer
- C-3414102 für Blaupunkt
- C-3414104 für Kenwood
- C-3414105 für Alpine
- C-3414107 für Sony / Phonocar
- C-3414127 für Clarion
- C-3414128 für JVC
- C-3414129 für Zenec II
- C-3414130 für Zenec
- C-3414131 für MACROM
- C-3414132 für Blaupunkt 2
- C-3414134 für Axion II

Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.

Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.

Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: +49 8061 49518 – 0
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: info@speedsignal.de
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal